



**fondation** **alta mane**  
RAPPORTO DI ATTIVITA' 2014



# INDICE

L'ANNO 2014 IN GENERALE pag. 2  
Valori e Finalità pag. 3

FONDAZIONE ALTA MANE ITALIA (AMI) pag. 3

BREVE SINTESI DELLE PRINCIPALI INIZIATIVE SOSTENUTE NEL 2014 pag. 4  
Progetti in co-partnership con AMI pag. 5  
Donazioni pag. 6 - 7

SCHEDE PROGETTI IN CO-PARTNERSHIP pag.8 - 16

SCHEDE DONAZIONI pag. 17 - 34

ESTRATTO DAL BILANCIO 2014 pag. 36 - 37  
Utilizzazione dei fondi: spese amministrative, progetti e donazioni  
Allocazione generale delle risorse della Fondazione e ripartizione secondo  
i settori di intervento

SINTESI DELLE INIZIATIVE SOSTENUTE DALLA FONDAZIONE A PARTIRE DALLA SUA  
COSTITUZIONE (27 APRILE 2005) pag. 38 - 39

Foto di copertina: Musicians without borders – Rwanda; Foto retro: Passerelle – Un imagier trilingue, Francia





*Smile's Medicine Project, Fekat Circus, Addis Ababa, Etiopia*

## L' ANNO 2014 IN GENERALE

Nel corso del 2014, le attività della Fondazione si sono sviluppate attraverso il sostegno a nuovi progetti, sia in Svizzera che all'Estero, e il consolidamento dei rapporti con la Fondazione Alta Mane Italia (AMI), Progetto Istituzionale della Fondazione, con la buona riuscita dell'operatività degli accordi di co-partnership.

In proposito, ricordiamo che trattasi di contratti tri-partiti tra la Fondazione, Alta Mane Italia e i beneficiari (Partner), in base ai quali:

- Alta Mane Italia sostiene i beneficiari delle donazioni nell'avvio/implementazione dei progetti, nelle diverse e complesse articolazioni che ciascun contesto sociale, od ospedaliero, richiede, curando le relazioni con i Partner, il monitoraggio per tutta la durata del Progetto e la sua valutazione,
- la Fondazione sostiene gli stessi beneficiari erogando direttamente a loro le donazioni oggetto dei progetti, a seguito delle usuali verifiche in merito alla corretta utilizzazione dei fondi.

Il settore d'intervento è sempre quello dell'utilizzo dell'Arte nelle situazioni di estrema emarginazione sociale e di ospedalizzazione dei giovani a causa di gravi patologie.

Nel 2014, Alta Mane ha continuato a sostenere alcune organizzazioni no profit, già da tempo Partner della Fondazione, ed ha avviato nuove collaborazioni con altri enti, sempre impegnati nel disagio giovanile mediante iniziative artistiche, garantendo il necessario monitoraggio circa il corretto utilizzo dei fondi erogati e seguendo l'evoluzione dei progetti nei vari paesi.

In breve, quest'anno, sono stati sostenuti all'Estero 8 progetti in partnership con Alta Mane Italia, di cui 2 in Brasile e i restanti in Nicaragua, Argentina, Kenia, Romania, Madagascar ed Etiopia. A questi si aggiunge uno scambio tra ragazzi portatori di handicap del Ticino e giovani provenienti dalla Germania e dalla Russia per una rappresentazione teatrale. Altri 13 progetti sono stati sostenuti con donazioni dirette della Fondazione, di cui 4 in Svizzera (Ticino, Ginevra, Winterthur e Lugano) e 9 all'Estero (Italia, Bolivia, Sud Africa, Kenia, Madagascar, Colombia, Nicaragua e Ruanda).

## VALORI E FINALITÀ

Al fine di rafforzare la propria *vision* e il rispetto dei valori sui quali si fonda l'azione della Fondazione, i seguenti Principi etici rappresentano le linee-guida della attività filantropica di Alta Mane:

- 1.etica, *high quality management* e *good practices*;
- 2.efficacia dell'azione filantropica e superamento del modello "assistenzialistico";
- 3.professionalità e forte motivazione ideale dei vertici e degli operatori;
- 4.incisività dei progetti e qualità dei risultati a favore dei beneficiari;
- 5.sensibilizzazione di enti privati e pubblici sulle tematiche sociali e sanitarie legate ai progetti sostenuti;
- 6.estensione e qualità delle relazioni internazionali.

## FONDAZIONE ALTA MANE ITALIA (AMI)

Nel corso del 2014, la Fondazione Alta Mane Italia, Progetto Istituzionale della Fondazione, nel suo proficuo dialogo con i Partner, ha esteso il suo raggio d'azione ampliando la rete di relazioni con alcune associazioni operanti, in Italia e all'Estero, nel settore del disagio giovanile mediante iniziative artistiche, coordinando alcuni progetti di interscambio e curando tutte le attività connesse alla gestione e al monitoraggio dei progetti in co-partnership con la Fondazione.

Per una più completa descrizione delle attività avviate e sostenute da AMI nell'anno in discorso, e per aggiornamenti sulle attività di AMI, si veda il sito [www.altamaneitalia.org](http://www.altamaneitalia.org)

Per ulteriori informazioni e aggiornamenti sulle attività di AMI, si veda il sito [www.altamaneitalia.org](http://www.altamaneitalia.org)



## BREVE SINTESI DELLE PRINCIPALI INIZIATIVE SOSTENUTE NEL 2014

L'esperienza maturata nel corso di questi primi 9 anni di attività della Fondazione ha confermato le enormi potenzialità legate all'Arte, quale complemento al processo di reintegrazione dei giovani che si trovano in situazioni di forte marginalità sociale, come pure nel processo terapeutico/riabilitativo di coloro che soffrono di gravi patologie.

L'espressione artistica, nelle sue svariate forme e applicazioni, oltre a far rinascere, e sviluppare, l'auto-stima, la fiducia in sé stessi e il senso d'identità di coloro che si trovano in tali, estreme, condizioni di vulnerabilità, è capace di generare importanti flussi di comunicazione tra i beneficiari diretti delle iniziative e tutti coloro che collaborano e partecipano a vario titolo a tali processi, quali i familiari, gli operatori sanitari, gli educatori e gli operatori sociali.

I dettagli delle iniziative sostenute nel corso del 2014 grazie al contributo di Alta Mane sono meglio specificati nelle schede che seguono; nei successivi paragrafi ne viene offerta solo una sintetica panoramica.

*Dansehabile – Ginevra (Svizzera)*



## PROGETTI IN CO-PARTNERSHIP CON AMI

Nel 2014 si sono consolidati i progetti gestiti in co-partnership con la Fondazione Alta Mane Italia e precisamente i seguenti:

- Centre d'Art et de Musique a Tuléar (Madagascar) – Partner: **Bel Avenir**

Sostegno alle attività culturali e artistiche del Centro di Arte e di Musica di Tuléar, rivolte a circa 500 giovani in situazione di rischio sociale, quali il lavoro minorile, la vita di strada, l'abuso di sostanze stupefacenti e la prostituzione minorile. Oltre al sostegno al progetto, la Fondazione ha erogato una donazione volta all'acquisto di un bus per i trasferimenti dei giovani beneficiari.

- TrasformeArte a San Carlo de Bariloche (Argentina) – Partner: **CRE-ARTE**

Corsi di musica, percussioni e Murga (manifestazione artistica popolare locale) a favore di circa 80 giovani e adulti portatori di handicap mentali, fisici e sensoriali, socialmente emarginati.

- The Smile Medecin Project in Adis Abeba (Etiopia) – Partner: **Fekat Circus**

Attività di animazione e clownerie presso l'Ospedale pediatrico Black Lions, oltre a spazi formativi artistici a favore di giovani in situazione di disagio socio-economico di Addis Abeba. Beneficiari: circa 8.000 bambini ricoverati nell'ospedale e circa 150 giovani tra i 6 e i 20 anni, a forte rischio sociale.

- Teatro Senza Frontiere a Arzo (Svizzera) – Partner: **Giullari di Gulliver**

Realizzazione di scambi tra laboratori artistici per disabili fisici, mentali e sensoriali, con la realizzazione di uno spettacolo teatrale finale, realizzati da 3 associazioni di 3 Paesi diversi: Svizzera (Canton Ticino), Germania (Westfalia) e Russia (San Pietroburgo). Beneficiari: circa 30 giovani e adulti.

- I ragazzi di Bucarest over 18 crescono (Romania) – Partner: **Parada Italia e Fundacia Parada**

Consolidamento dell'esperienza di un gruppo di giovani artisti (ex ragazzi di strada) di Fundatia Parada per rafforzare le proprie competenze e porle a servizio di altri giovani in condizioni di forte disagio. Beneficiari: 6 giovani rumeni in formazione e circa 150 bambini e ragazzi a forte rischio sociale.

- Cabeça No Futuro a Recife (Brasile) – Partner: **Grupo de Apoio Mutuo Pé no Chão**

Corsi di percussioni e danze popolari afro-brasiliane a favore di bambini e giovani delle periferie di Recife, oltre a un corso avanzato professionalizzante a favore di un gruppo ristretto



di giovani, con la partecipazione di artisti formatori angolani. Beneficiari: circa 120 bambini/ragazzi e 40 giovani professionalizzandi.

- Proyecto Gulliver a Medellin (Colombia) – Partner: **Corporation de Arte y Poesia Prometeo**

Corsi annuali di scrittura e di poesia in 12 scuole pubbliche di Medellin, rivolti a circa 360 bambini tra i 9 e i 12 anni delle periferie più povere di Medellin.

- Our Dreams by Our Drums in Nairobi (Kenia) – Partner: **GRT-Gruppo per le Relazioni Transculturali e la Cooperativa Slum Drummers**

Sostegno alla crescita degli Slum Drummers, un gruppo di 14 giovani percussionisti degli slums di Nairobi, alcuni dei quali ex ragazzi di strada, attraverso la formazione tecnico-musicale e il loro impegno in ambito sociale a favore dei bambini e ragazzi di uno slum di Nairobi. Beneficiari, oltre ai 14 componenti della cooperativa Slum Drummers, circa 180 bambini di strada dello slum di Waithaka.

## DONAZIONI

Oltre ai progetti sopra descritti, nel 2014 la Fondazione ha erogato altre donazioni ad organizzazioni impegnate, sia in Svizzera che all'Estero, nel sostegno a giovani fortemente vulnerabili, mediante laboratori artistici o clownerie. Per alcuni di questi, si tratta di Partner con i quali la Fondazione collabora già da vari anni.

- **Progetto Axé Italia Onlus** a favore del Projeto Axé Brasile.

Sin dal 2009, la Fondazione ha offerto il proprio sostegno all'importante progetto strategico di sviluppo relativo allo start-up e al consolidamento della Associazione Axé Italia Onlus che mira a promuovere la visibilità e la raccolta fondi in Italia a favore del Projeto Axé (Brasile) oltre che a divulgare la metodologia pedagogica adottata da quest'ultimo (Pedagogia del desiderio e Arteducazione) tra altri enti/organizzazioni, sia pubblici che privati, impegnati nel disagio sociale giovanile italiano. In ragione degli ottimi risultati ottenuti da tale progetto, sia in termini di fondi raccolti a favore del Projeto Axé Brasile che di diffusione della sua metodologia in Italia, il Consiglio di Fondazione deliberava di voler continuare il proprio sostegno al consolidamento di tali iniziative anche nei successivi anni 2014-2015.

Per maggiori info sulle attività di Axé Italia, si veda il sito [www.axeitalia.net](http://www.axeitalia.net).

- Laboratorio di arte presso l'Ospedale di Winterthur – Partner: **Fondation Art-Thérapie**

Nel 2013, è terminato il Progetto di ricerca sostenuto per tre anni dalla Fondazione e coordinato dalla Fondation Art-Thérapie di Ginevra sull'efficacia dell'arte-terapia nel trattamento dei disturbi alimentari degli adolescenti (anoressia, bulimia e obesità), che ha coinvolto 3 Ospedali pediatrici svizzeri: Ginevra (HUG), Lugano (Ospedale Regionale) e Winterthur (Ospedale Cantonale). Nel 2014, la Fondazione ha sostenuto i costi legati al laboratorio di arte e di musica (progetto Creare per guarire) rivolto ai pazienti lungodegenti del Dipartimento socio-pediatrico dell'Ospedale di Winterthur.

- **Fondation Theodora** in 5 ospedali del Ticino. Nel corso del 2014, la Fondazione ha sostenuto le visite settimanali individuali di 2 Clown-Dottori presso i 5 Ospedali del Ticino (Civico di Lugano, Beata Vergine di Mendrisio, La Carità di Locarno, San Giovanni di Bellinzona e l'OTAF di Sorengo) a favore dei bambini ricoverati per gravi patologie e con lungo degenze

- **AUS Niguarda Spazio Vita**

Nel 2014 è continuato il sostegno della Fondazione alla realizzazione di un Laboratorio d'Arte di 42 mq all'interno di un centro polifunzionale, Spazio Vita di 550 mq, direttamente collegato all'Unità Spinale dell'Ospedale Niguarda Cà Granda di Milano (Italia), i cui lavori di costruzione sono iniziati nel 2013. Nel Laboratorio d'arte verranno svolte iniziative artistiche integrate per favorire la riabilitazione delle persone con lesione al midollo spinale e per bambini e ragazzi con spina bifida.

- **Musicians without borders** – Rwanda Youth Project Il progetto sostenuto da Alta Mane prevede, tra l'altro, la formazione di 20 giovani leader comunitari e l'organizzazione di attività di musica, inserite all'interno di programmi di sostegno settimanali, per più di 400 bambini e giovani affetti da HIV a Kigali (Ruanda). A tal fine, Musicians Without Borders recluta artisti locali per utilizzare le tradizioni culturali ruandesi nell'insegnamento del canto e *songwriting* e così affrontare il trauma del genocidio e del conflitto.

- Associazione **Equal Education Fund** per un Progetto in Nicaragua

Anche nel 2014 la Fondazione ha continuato a sostenere il Progetto Escuela de Mimo y Comedia di Granada, in Nicaragua, rivolta a circa 80 giovani disagiati.

- **VSO (UK), VSO Jitolee e Andy (Action network for Disabled-kenya)** – Art2 Heart Project

Il progetto sostenuto dalla Fondazione a partire dal 2013, è proseguito anche nel 2014. Realizzato in partnership da VSO UK, VSO Jitolee e ANDY- Action Network for Disabled,



*Fundatia Parada, Bucarest, Romania*

una rete composta da e per giovani disabili di Nairobi, il progetto prevede la realizzazione di training settimanali di pittura/arti visive, mosaico/collage, design tessile/batik, teatro, musica e danza, utilizzando anche materiali riciclati. I beneficiari sono giovani e bambini affetti da gravi disabilità, che vivono negli slum di Kibera e Kawangware, a Nairobi, Kenia.

• **Clowns Sans Frontières** – Progetto Tanora Tampon Manoloana Ny HIV in Madagascar

Nel quadro del progetto sostenuto dalla Fondazione, alcuni artisti di Clowns Sans Frontières, in collaborazione con associazioni partner malgascse e con la rete di educatori della rete Mad'Aids, hanno realizzato missioni ed uno spettacolo-discussione rivolto ai bambini di strada di Tuléar e Antananarivo in merito alle tematiche dell'HIV-AIDS.

• **Vientos Culturales** – Progetto Arte y Sol al Viento in Messico

Al fine di stimolare la creatività e le capacità dei giovani dei quartieri più marginali di Tuxtla Gutierrez (Chiapas), l'organizzazione Vientos Culturales ha realizzato, grazie al supporto di Alta Mane, atelier settimanali loro rivolti, eventi comunitari di abbellimento degli spazi pubblici e iniziative di presentazione dei lavori realizzati dai giovani.

• **Canto, Color y Fabula** – Progetto in Colombia  
Il sostegno della Fondazione ha consentito lo svolgimento di laboratori artistici settimanali (musica, teatro e arti plastiche), la realizzazione di uno spettacolo e di una mostra a beneficio dei giovani della comunità di Jamundí.

• **Dance For All** – Progetto di danza classica a Cape Town in in Sud Africa

Nel corso del 2014, Alta Mane ha sostenuto Dance For All, un'organizzazione senza scopo di lucro che offre corsi di danza classica, contemporanea, africana, spagnola e hip-hop rivolti ai giovani più disagiati dei ghetti e delle zone rurali di Cape Town.

• **Dans'habile** – Attività pedagogiche a favore di persone con disabilità a Ginevra

Il contributo della Fondazione è andato ai laboratori settimanali dell'associazione Dans'habile, rivolti a persone con e senza disabilità, promuovendone l'integrazione e lo sviluppo artistico e personale.

• **Solidar Suisse** – Progetto LanzArte in Bolivia  
Il progetto si rivolge ai giovani più emarginati (circa 500) sostenendone le iniziative culturali e artistiche quali il teatro, i cineclub e la produzione di trasmissioni radiofoniche, per sensibilizzarli ai temi sociali e culturali.

• **Eirene** – Progetto di murales in Nicaragua  
Grazie a questo progetto, giovani provenienti da 8 comuni

della costa atlantica del Nicaragua hanno potuto sviluppare, attraverso atelier di pittura murale, le proprie competenze artistiche e le proprie conoscenze in materia di diritti umani. I giovani hanno prodotto murales portatori di messaggi socio-educativi.

• **Danz'Abile** – Festival Orme “Perché l'arte lascia un segno” in Ticino

La Fondazione ha dato il proprio contributo alla realizzazione di una speciale serata introduttiva all'interno del Festival Orme di maggio 2014, con lo spettacolo intitolato “Cosa ti manca per essere felice?”, della pittrice, danzatrice e coreografa Simona Atzori e ha sostenuto l'allestimento dello spettacolo “Un'opera da tre soldi”, rappresentata da Danz'Abile nel gennaio 2015 a Lugano.

Altre, più ridotte, donazioni sono state erogate al sostegno dei seguenti progetti:

• **ConnectSwiss** per un Progetto in Western Kenia  
E' continuato il sostegno della Fondazione ai corsi di musica presso la scuola Milimani International Village School e la partecipazione dei giovani al Festival musicale Iteso,

• **Pensarme Fundaciòn** – Educaciòn, deporte y pArte de la Paz in Colombia

Il progetto include atelier d'arte rivolti a bambini, con e senza handicap, per favorirne lo sviluppo attraverso un metodo di apprendimento alternativo che comprende arte e sport.

• **Passerelle** – Un imagier trilingue a Parigi  
La Fondazione ha partecipato ad una campagna di crowdfunding (raccolta fondi dal basso) per la produzione di un dizionario illustrato trilingue (francese, romanì e rumeno) realizzato dai bambini rom della bidonville a Grigny (Parigi) e finalizzato all'alfabetizzazione dei bambini e alla loro integrazione.





# SCHEDE PROGETTI IN CO-PARTNERSHIP



## L'ART ET LA MUSIQUE : POUR DES CITOYENS ENGAGÉS ET RESPONSABLES

### OBIETTIVI:

Sostegno all'offerta di attività culturali e artistiche del Centro di Arte e Musica e di eventi culturali e sociali nella città di Tuléar (Madagascar).

### BENEFICIARI:

60 studenti del corso di "gestione culturale" del Centro di Arte e Musica (CAM)

25/30 giovani utenti del CAM che saranno formati sulla realizzazione e uso di marionette giganti

500 bambini e adolescenti in condizione di rischio sociale Cittadini di Tulear che parteciperanno ai festival.

### ATTIVITÀ:

Il Centre d'Art et Musique Bel Avenir, entrato in funzione nel gennaio 2012, è rivolto a bambini e giovani che già beneficiano delle attività sociali e sanitarie di Bel Avenir e ad altri giovani di Tuléar interessati alla formazione artistica. Nell'area di Tuléar sono del tutto assenti proposte culturali e sociali tese all'integrazione e all'inclusione di giovani in situazione di disagio socio-economico e in situazione di rischio, quali lavoro minorile, vita di strada, abuso di sostanze stupefacenti, prostituzione minorile. Questo centro rappresenta uno spazio d'ascolto e di condivisione per i beneficiari, dove si promuovono la diversità culturale e l'incontro attraverso il lavoro artistico in gruppo. Nel 2013, Alta Mane ha fornito sostegno al centro per la realizzazione di corsi giornalieri musicali e di danza, l'acquisto e la manutenzione di strumenti musicali, il supporto alle spese di personale e l'acquisto di un

mini-bus per la realizzazione di tour regionali e nazionali. Le diverse attività musicali (dal clarinetto alla chitarra, dalla batucada brasiliana al coro gospel al rock malgascio) si svolgono tutti i giorni della settimana, lasciando poi spazi e strumenti a disposizione per i ragazzi che vogliono esercitarsi da soli durante orari non di lezione.

Nel 2014, il CAM si apre alla città, organizzando 12 festival tematici, uno al mese, durante il quale i giovani utenti del centro esibiscono il proprio talento, presentando ai cittadini di Tulear il lavoro svolto durante i vari laboratori artistici. I festival saranno organizzati e gestiti dagli studenti del Corso in Gestione Culturale che si tiene presso il CAM (della durata di 2 anni), con l'obiettivo specifico di sviluppare e mettere in pratica le loro competenze nella produzione di eventi culturali. Si realizza inoltre un workshop formativo di marionette giganti con la partecipazione del gruppo artistico francese "Les Grandes Personnes".

### PARTNER

Bel Avenir

ONG malagascia fondata nel 2003 per promuovere uno sviluppo integrato dell'isola. Fa parte della Fondazione Agua de Coco e realizza progetti nei settori educativo, sociale, sanitario e ambientale. Bel Avenir ritiene fondamentale fornire ai bambini e giovani di Tuléar spazi ed esperienze di educazione non formale per favorire anche l'integrazione di fasce marginalizzate della popolazione giovanile (handicap sensoriali e fisici, giovani donne abusate e giovani mamme, etc).



## TRASFORMARTE

### OBIETTIVI:

Formazione artistica professionale di giovani con disabilità mentali, fisiche e sensoriali, attraverso la realizzazione di laboratori di Danza-Teatro, Musica e Percussioni presso il Centro educativo Cre-Arte situato nella città di San Carlos de Bariloche (Patagonia, Argentina).

### BENEFICIARI:

Circa 24 artisti giovani e adulti (dai 16 ai 40 anni) con disabilità mentali, fisiche e sensoriali che vivono in situazione di povertà nelle periferie di San Carlos de Bariloche.

### ATTIVITÀ:

Il Centro educativo Cre-Arte offre attività artistiche a persone con disabilità dai 16 anni in su. Realizza un programma di educazione non formale che distingue, potenzia e valorizza le diverse competenze e possibilità delle persone con disabilità. Cre-Arte presenta l'arte come un potenziale trasformativo per lo sviluppo umano; le attività artistiche realizzate offrono l'opportunità di sviluppare competenze che, a loro volta, rafforzano l'autostima e rivalutano la persona per una migliore integrazione sociale. L'arte si trasforma così in un luogo dove il disabile acquisisce voce, ottiene legittimazione sociale e definisce la propria identità, rafforzando la propria autostima.

Nel 2012 e 2013, Alta Mane ha sostenuto la realizzazione di laboratori di Percussioni e Murga, espressione artistica tipica argentina legata al carnevale.

Nel 2014, il progetto prevede la realizzazione di laboratori mensili di Danza-Teatro, Musica e Percussioni durante i quali si lavora sulla creazione di tre produzioni artistiche specifiche, una di danza-teatro, una di musica e una di percussioni. A questi, si affiancano laboratori complementari di Costumi e Scenografia che lavorano in maniera articolata alle necessità delle tre produzioni. Il progetto culmina in un laboratorio interdisciplinare di sintesi delle tre produzioni artistiche e di realizzazione di un vero e proprio spettacolo scenico da presentare al pubblico di San Carlos de Bariloche e, in futuro, anche in altre città o Paesi. La partecipazione a eventi locali e tournée permette infatti ai giovani utenti del centro di crescere artisticamente e riconoscersi come "artisti", con forte valenza identificativa e di dignità.

### PARTNER

Centro Educativo y Cultural por Personas con Discapacidad Cre-Arte, Bariloche, Argentina

Associazione senza scopo di lucro costituita nel 1995 a Bariloche, in Argentina, dove ha creato uno spazio artistico e culturale per la formazione e l'educazione non formale di giovani e adulti con difficoltà mentali, sensoriali e motorie. Qui essi possono sviluppare, attraverso l'arte e la cultura, le proprie abilità ed esprimere il loro potenziale e le loro capacità inesprese. Cre-Arte è stata sostenuta da AMG nel 2010 e nel 2011 ed è sostenuta da AMI in partnership con AMG dal 2012.



## THE SMILE'S MEDICINE PROJECT

### OBIETTIVI:

Sostegno al Fekat Circus per migliorare il benessere fisico, mentale ed emotivo dei piccoli pazienti del reparto di pediatria dell'ospedale Black Lion e per offrire spazi formativi e artistici per bambini e giovani in situazioni di disagio socio-economico ad Addis Abeba (Etiopia).

### BENEFICIARI:

Circa 7.000 bambini tra 0 e 16 anni, ricoverati presso il reparto pediatrico dell'ospedale Black Lion di Addis Abeba, in Etiopia, 15 giovani formati in animazione e doctor-clowning e circa 440 bambini e giovani tra 6 e 22 anni di Addis Abeba a forte rischio di marginalità sociale.

### ATTIVITÀ:

Il progetto prevede attività di clown in corsia, ludoteca e animazione realizzate da 11 giovani artisti del Fekat Circus, di cui 6 clown-dottori, opportunamente formati con workshop formativi annuali tenuti ad Addis dal 2009 al 2013 da operatori di Fondazione Theodora.

I clown effettuano visite nelle stanze dei pazienti due giorni a settimana. Nel salone del reparto di pediatria, inoltre, si svolge un programma di animazione e si realizzano varie attività ricreative, artistiche e ludiche con giochi di costruzione e di memoria.

Queste attività influiscono sullo stato emotivo e psicologico dei giovani pazienti, contribuiscono a umanizzare il periodo di ospedalizzazione e stimolano il miglioramento delle loro condizioni di salute. Il buon umore e le attività creative sono infatti considerati strumenti terapeutici in grado di promuovere il benessere psichico ed emotivo dei bambini.

Il Fekat Circus cerca inoltre di stimolare bambini e giovani che vivono in condizioni disagiate offrendo corsi di arti circensi e giocoleria presso il compound dell'Associazione e in altre strutture educative (orfanotrofi, centri di accoglienza per bambini di strada e altre ONG) tutti i pomeriggi della settimana.

### PARTNER

Fekat Circus, Addis Abeba, Ethiopia

Creato nel 2004 da 12 giovani artisti etiopi cresciuti nelle strade di Addis Abeba, in Etiopia. Oggi associazione non profit che realizza attività artistiche, sportive, circensi e acrobatiche per promuovere l'inclusione di minori in condizione di disagio sociale. Il Fekat Circus è stato sostenuto da AMG dal 2009 al 2011 e da AMI in partnership con AMG dal 2012.



## TEATRO SENZA FRONTIERE

### OBIETTIVI:

Realizzazione di scambi tra laboratori artistici per utenti disabili fisici, mentali e sensoriali per la produzione e messa in scena di uno spettacolo teatrale congiunto.

### BENEFICIARI:

Circa 25 giovani e adulti (dai 18 ai 35 anni) con handicap mentali e fisici provenienti dal Canton Ticino e dalla città di San Pietroburgo in Russia.

### ATTIVITÀ:

Il Teatro Senza Frontiere è costituito da tre associazioni senza scopo di lucro che operano con utenza disabile (disabilità mentali, fisiche e sensoriali): l'Associazione Giullari di Gulliver (Svizzera), l'Associazione Nothilfe (Nieheim, Westfalia – Germania) e l'Associazione Perspektivij, che svolge attività presso l'internato per disabili mentali di San Pietroburgo, in Russia.

L'incontro tra queste esperienze diverse è caratterizzato dal comune obiettivo di creare spettacoli superando ogni implicazione assistenziale; in altre parole, il risultato creativo ha un valore artistico in sé, in virtù della forza intellettuale ed espressiva delle attrici e degli attori. Questo approccio all'attività teatrale genera un'intesa e un ambiente di lavoro fecondi, rendendo possibile un intenso scambio culturale.

Nel 2012, il Teatro senza Frontiere si è incontrato a Nieheim, in Westfalia (Germania). Durante le 3 settimane di intenso lavoro, è stata allestita la pièce dal titolo "Ombre ondeggianti", messa in scena con buon successo sia di pubblico che di critica in Germania (2012), in Russia (2013) e in Ticino (2014). AMI e AMG hanno sostenuto la partecipazione del gruppo Giullari di Gulliver in Germania e Russia e nel 2014 sostengono il lavoro teatrale congiunto con il gruppo russo Perspektivij in Ticino.

### PARTNER

Giullari di Gulliver, Arzo, Svizzera

Associazione nata negli anni Novanta ad Arzo, nel Canton Ticino (Svizzera), in seguito a un'esperienza itinerante di teatro. L'obiettivo principale dell'associazione consiste nel promuovere e sostenere attività di tipo creativo ed espressivo, in collaborazione con scuole, istituti, associazioni e società, in modo da rivolgersi a tutte le fasce d'età. I Giullari di Gulliver sono sostenuti da AMG dal 2011 e da AMI in partnership con AMG dal 2012.



## SOCIAL ART: UNA CHANCE PER I RAGAZZI E PER LA CITTÀ DI BUCAREST

### OBIETTIVI:

Completamento della formazione del gruppo di 5 giovani collaboratori per permettere la loro reintegrazione sociale e l'inserimento professionale nell'Accademia di Arte sociale che l'Associazione intende realizzare a Bucarest.

### BENEFICIARI:

5 giovani collaboratori rumeni provenienti da situazioni di disagio (ex beneficiari di Parada) in formazione, circa 200 bambini e ragazzi, beneficiari delle iniziative, degli spettacoli e delle attività realizzate da Fundatia Parada e gli alunni delle scuole dove Fundatia Parada realizza spettacoli e attività.

### ATTIVITÀ:

Fundatia Parada da anni realizza attività in favore dei bambini e ragazzi in strada a Bucarest, contraddistinte dall'utilizzo di uno strumento innovativo: il circo. L'intervento di Parada avviene direttamente in strada, quasi a dire che la strada non è una malattia da curare, ma una condizione da cui uscire, se lo si vuole. L'arte del circo è stata un'opportunità, un'offerta creativa di alternativa alla strada. Attraverso l'arte diventa possibile anche salire in alto, essere applaudito dal pubblico, e quindi riconosciuto come persona.

Parada intende ultimare il percorso di formazione artistico dei cinque giovani che, nell'anno 2012, si sono costituiti in equipe, al fine di acquisire maggiori competenze,

responsabilità e autonomia. In questi anni, i ragazzi hanno seguito una formazione completa, su più versanti, artistico e psicologico, teorico e pratico. Nel 2014, i ragazzi completeranno la formazione e cominceranno a svolgere e gestire direttamente laboratori per altri bambini e ragazzi

Il progetto mira a offrire ai ragazzi una professionalità artistica confacente con le proprie attitudini che produca autonomia e che possa essere impiegata nell'Accademia di Arte Sociale che Parada intende avviare a fine 2014 a Bucarest.

### PARTNER

Fundatia Parada, Bucarest, Romania

Organizzazione non profit rumena fondata nel 1996 a Bucarest che sviluppa programmi a favore di bambini, giovani e famiglie che vivono in strada; realizza progetti di assistenza sociale e attività di educazione e integrazione socio-professionale. Fundatia Parada è sostenuta da AMI in partnership con AMG dal 2012.



## CABEÇA NO FUTURO

### OBIETTIVI:

Realizzazione di corsi di percussioni e danze popolari afrobrasiliane per un gruppo di bambini, adolescenti e giovani delle periferie di Recife (Brasile) e un corso avanzato professionalizzante di danza e percussioni per un gruppo più ristretto di giovani.

### BENEFICIARI:

Circa 40 bambini e giovani in situazione di grave disagio sociale che partecipano alle attività di danza e percussioni con i formatori angolani.

### ATTIVITÀ:

Il progetto Cabeça no futuro (letteralmente “Con la testa nel futuro”) mira alla professionalizzazione di circa 120 giovani di due quartieri popolari di Recife, Arruda e Santo Amaro, che frequentano corsi di danza afro e percussioni di alto livello tenuti da insegnanti locali, con il sostegno di alcuni ex-allievi che svolgono il ruolo di tutor.

A questi corsi base di danza afro e percussioni, si affianca un corso intensivo rivolto a circa 40 giovani beneficiari di Pé no Chão di danza, coreografia e percussioni afro tenuto da 3 artisti del corpo di ballo luso-angolano Kilandukilu (Lisbona).

La danza Afro e le percussioni sono elementi caratteristici di una cultura che in Brasile per molto tempo è stata fortemente discriminata. Gli educatori del Grupo Pé no Chão lavorano per favorirne il recupero e la salvaguardia e allo stesso tempo valorizzare il riconoscimento dell'identità culturale dei ragazzi di origine afro-brasiliana.

Attraverso il percorso di alto livello formativo, i beneficiari riescono ad approfondire notevolmente questa cultura, raggiungendo ottimi risultati artistici e ottenendo competenze adeguate da spendere nel mercato del lavoro (come insegnanti di discipline artistiche, artisti professionisti, formatori in ONG locali che lavorano con giovani e marginalità sociale, etc).

Il gruppo di ragazzi che partecipa al progetto ha dato vita al corpo di ballo Pé no Chão – Kilandukilu che presenta i propri spettacoli sia per le strade e nelle piazze della città, sia a diversi festival di danza brasiliani (come il “Festival Internazionale di Danza di Recife”).

### PARTNER

Grupo de Apoio Mutuo Pé no Chão, Recife, Brasile

Gruppo di educatori di strada che dal 1994 lavora a contatto con circa 120 bambini e giovani delle zone periferiche di Recife, Brasile. Propone attività pedagogiche-educative e laboratori artistici di danza (danza afrobrasiliana, breakdance), musica (Hip Hop, Rap, percussioni), capoeira, teatro, graffiti, video e fotografia, realizzati direttamente sulla strada. Attraverso queste attività, Pé no Chão promuove l'inclusione dei giovani in condizioni di disagio socio-economico e la cittadinanza attiva. Pé no Chão è stato sostenuto dal 2009 al 2011 da AMG e dal 2012 a oggi da AMI in partnership con AMG.



## PROYECTO GULLIVER

### OBIETTIVI:

Promozione dell'inclusione sociale e dell'integrazione di bambini e adolescenti delle aree periferiche violente e degradate di Medellin (Colombia) attraverso la poesia.

### BENEFICIARI:

Circa 300 bambini tra i 9 e i 12 anni provenienti da quartieri popolari caratterizzati da grande marginalità socio-economica, residenti in orfanotrofi o iscritti in scuole pubbliche di Medellin e provincia (El Retiro).

### ATTIVITÀ:

La poesia è lo strumento artistico con cui il collettivo di poeti di Prometeo, coordinatori del progetto Gulliver, stimola i giovani beneficiari a guardare al di là della violenza e dei conflitti che caratterizzano l'ambiente in cui vivono. I bambini di Medellin, infatti, sono da anni esposti alla violenza di una città particolarmente difficile e segnata dai conflitti. La poesia permette di sviluppare strumenti di confronto, di ascolto, di sacralizzazione della vita e degli elementi comuni che uniscono invece che dividere, in quanto "la poesia è il canto che umanizza la coscienza di tutti". In questo modo, questi bambini riscoprono la convivenza, l'integrazione, l'inclusione e la valorizzazione di se stessi e del gruppo in cui sono inseriti.

Il progetto si basa sulla stimolazione della lettura e della scrittura poetica, abbinate ad attività complementari quali il dialogo poetico, la visione di filmati e documentari, l'ascolto di musica suonata dal vivo, la visione e interpretazione di

spettacoli teatrali e la produzione e fruizione di opere d'arte plastica. Prevede la partecipazione di otto poeti membri del collettivo poetico Prometeo, in qualità di artisti/educatori che realizzano le ore di poesie nelle scuole e negli orfanotrofi; la partecipazione sporadica di artisti (musicisti, artisti plastici, racconta-storie) alle lezioni di poesia; l'elaborazione di materiale audio-video e la pubblicazione di un libro contenente le poesie elaborate dai giovani beneficiari.

Tutte queste attività costruiscono il percorso educativo-pedagogico non formale attraverso cui si cerca di stimolare l'immaginazione e la creatività dei bambini, aiutandoli a recuperare l'ingenuità e la spontaneità tipiche di quell'età ma che spesso sono loro negate, costretti ad affrontare situazioni e realtà molto più grandi di loro.

### PARTNER

Corporación de Arte y Poesía Prometeo, Medellin, Colombia

Organizzazione colombiana senza scopo di lucro costituita nel 1993, i cui obiettivi e attività riguardano la creazione poetica e la diffusione della poesia come complemento alle azioni per la trasformazione della coscienza, dell'individuo, della società, attraverso l'esercizio del linguaggio e dell'azione poetica. Prometeo organizza inoltre un importante Festival Internazionale di Poesia, riunione annuale di poeti provenienti da quasi tutto il mondo, i quali leggono al pubblico i propri poemi in parchi, teatri e quartieri popolari. Nel 2011 il Proyecto Gulliver è stato sostenuto da AMG, dal 2012 è sostenuto da AMI in partnership con AMG.



## OUR DREAMS BY OUR DRUMS

### OBIETTIVI:

Sostegno al GRT per accompagnare la crescita degli 'Slum Drummers', gruppo di 13 giovani percussionisti delle periferie di Nairobi, attraverso la formazione tecnico-musicale e l'impegno in ambito sociale con i bambini di Waithaka presi in carico presso l'Agape Hope Center di Nairobi (Kenia)

### BENEFICIARI:

I beneficiari principali dell'iniziativa sono i 13 giovani percussionisti Slum Drummers e 80 bambini di strada di Waithaka.

### ATTIVITÀ:

Questo progetto intende favorire l'inclusione sociale di giovani più vulnerabili attraverso la musica, punto d'ingresso per un supporto psicosociale olistico ai bambini di strada di Waithaka, Dagoretti, a Nairobi. L'obiettivo è stabilire e rafforzare dei meccanismi di protezione efficaci per le problematiche riguardanti i bambini vulnerabili di Waithaka, uno slum di Nairobi, coinvolgendo la comunità e le autorità con attività di advocacy e sensibilizzazione. Il background dei componenti del gruppo "Slum Drummers", il loro entusiasmo ed il loro talento musicale li rendono messaggeri ideali per sensibilizzare non solo i giovani ma anche la comunità circa le problematiche sociali che caratterizzano la realtà degli slum. La musica opera, quindi, quale prezioso strumento per raggiungere il maggior numero possibile di persone, a prescindere dal contesto sociale di provenienza: Le attività includono la realizzazione di campi di formazione condotti da un percussionista professionista, la costruzione di strumenti

percussivi a partire da materiali di riciclo e la vendita di tali strumenti nei mercati di artigianato locale. Alla formazione musicale si affianca la formazione tecnica degli Slum Drummers in Project Management e gestione contabile, tecnologia informatica e primo soccorso, oltre che la formazione psico-sociale per operatori sociali, che include elementi per l'identificazione e l'elaborazione di piani d'intervento per bambini vulnerabili, il counselling, la mediazione familiare e comunitaria per il reinserimento familiare, la referenza medica e l'approvvigionamento di beni di prima necessità. Alta Mane sostiene la Community Based Organization 'Slum Drummers' attraverso la ONG italiana GRT che coordina le azioni sul terreno, a Nairobi.

### PARTNER

Il Gruppo per le Relazioni Transculturali (GRT) nasce negli anni Sessanta come istituto di ricerca e di formazione. Negli anni '80 il GRT ha avviato progetti di cooperazione internazionale nell'ottica di sperimentare le modalità d'intervento transculturale nei settori della salute mentale, delle minoranze etniche, della medicina tradizionale e del disadattamento sociale.

L'associazione comunitaria Slum Drummers è stata creata nel 2011 da un gruppo di giovani impegnati in attività musicali sin dal 2005 nell'ambito delle iniziative del programma Children in need di Amref Kenya. L'associazione è costituita da 13 musicisti che hanno l'obiettivo di condividere la loro pratica musicale con gli abitanti di Dagoretti, periferia di Nairobi nella quale sono cresciuti, per dare speranza ai giovani e mostrare che esiste un'alternativa alla vita di strada.



## SCHEDE DONAZIONI



## ATTIVITÀ PEDAGOGICHE A FAVORE DI PERSONE CON E SENZA DISABILITÀ

### OBIETTIVI:

Offerta ad adulti e adolescenti disabili di spazi di espressione per superare i pregiudizi e favorire l'interazione.

### BENEFICIARI:

Adulti e adolescenti con disabilità fisiche, sensoriali e intellettive

### ATTIVITÀ:

Il progetto prevede la realizzazione di laboratori regolari, due a cadenza settimanale, tenuti dalla ballerina-coreografa, pianista e direttrice della scuola di DanseHabile, Melissa Cascarino, con la partecipazione di vari danzatori-coreografi dello scenario artistico svizzero. I laboratori partono dai principi base del movimento danzato e dalle diverse coscienze corporali, attraverso un lavoro sensoriale e immaginario che permette un'esplorazione creativa delle possibilità di ciascuno dei partecipanti. In altri termini, gli atelier si basano su un lavoro che va oltre la tecnica e l'estetica privilegiando poco alla volta il linguaggio dell'improvvisazione. Integrando l'aspetto sportivo-artistico con quello pedagogico, DanseHabile propone dei "laboratori sperimentali di danza integrata". Ogni sessione è un'immersione nell'universo di ogni coreografo per la creazione di una dinamica più evidente tra i settori

pedagogici e artistici della scuola. Per i partecipanti, le nozioni di costruzione coreografica, strutturazione dello spazio, ripetizione e memorizzazione sono tanto importanti quanto il lavoro corporale e sensoriale. In parallelo, gli insegnanti vengono formati all'arte della danza contemporanea, classica, del contatto-improvvisazione, Body Mind Centering, Danza-terapia e Biodanza, tra gli altri. Durante i laboratori, i partecipanti lavorano anche alla creazione collettiva di uno spettacolo, permettendo a ciascuno di esplorare a fondo la possibilità di "essere artista" con grande entusiasmo dei partecipanti. Gli atelier del 2014 hanno dato vita allo spettacolo "Zinc" che verrà rappresentato il 3 giugno 2015 al Teatro Grütli di Ginevra nel quadro della Biennale di Arti Inclusive Out of the Box.

### PARTNER

Dansehabile – Ginevra (Svizzera)

Associazione fondata nel 2001 che sviluppa progetti culturali e sociali, promuovendo l'incontro tra danzatori con e senza disabilità. Questa struttura pedagogica e artistica, unica nella Svizzera francese, offre una nuova forma di integrazione attraverso l'atto creativo e il movimento. Stimola ballerini e spettatori a un approccio senza precedenti per il corpo e i sensi e invita all'apertura verso l'altro.



## SCUOLA DI TEATRO E MIMO IN NICARAGUA

### OBIETTIVI:

Sostegno alle attività artistiche della Scuola di Teatro e Mimo di Granada (Nicaragua) aperta a bambini in situazione di disagio sociale ed economico.

### BENEFICIARI:

Circa 100 bambini delle periferie svantaggiate di Granada in situazione di disagio sociale ed economico.

### ATTIVITÀ:

La Escuela de Comedia y Mimo si trova nella zona periferica di San Bartolomé a Granada, in Nicaragua, e offre sostegno scolastico e opportunità di formazione artistica a circa 100 giovani dai 6 ai 18 anni. La scuola rappresenta un progetto innovativo per i bambini e i giovani che provengono da contesti in cui la povertà, l'uso di stupefacenti, gli abusi fisici e sessuali, la malavita e la criminalità sono all'ordine del giorno. Il progetto sostiene le attività artistiche della scuola (teatro, mimo, acrobatica, danza e marionette) contribuendo ai costi di gestione. Attraverso queste attività, gli studenti possono riscoprire una nuova vita e imparare a rispettare se stessi e gli altri. La Fondation Alta Mane ha accompagnato la crescita della scuola contribuendo alla costruzione delle infrastrutture, all'acquisto di un minibus per la realizzazione delle attività all'esterno della scuola e alla gestione delle attività artistiche. Nel 2010, ha inoltre sostenuto la prima edizione del Festival Berrinche Ambiental che ha riunito più di

300 artisti di strada provenienti da vari Paesi latinoamericani e che è stato sostenuto dalle autorità pubbliche locali e da alcune agenzie ONU (UNDP, UNESCO, UNICEF). Nell'agosto del 2014 alcuni studenti della Scuola di Teatro e Mimo hanno messo in scena gli spettacoli *Dos Generaciones* e *Everyday Things* durante un tour europeo che ha toccato la Germania e la Svizzera, tra gli altri.

### PARTNER

Equal Education Fund (EEF)

È un'associazione non profit svizzera, con sede a Berna, impegnata nel promuovere nuove opportunità per l'educazione e la formazione di bambini e giovani in condizioni di particolare disagio.



## PROGETTO SOCIO-EDUCATIVO DI PITTURA MURALE IN NICARAGUA

### OBIETTIVI:

Sostegno dei giovani locali nello sviluppo di competenze attraverso la realizzazione di murales con messaggio socio-educativo nei comuni della costa atlantica del Nicaragua. Sensibilizzazione sul tema dei diritti umani.

### BENEFICIARI:

Circa 250 adolescenti e giovani (13-30 anni) di diverse origini etniche autoctone dei comuni interessati.

### ATTIVITÀ:

Sulla costa atlantica nicaraguense convivono sei diversi gruppi etnici, ognuno con una lingua diversa. Atti discriminatori sono all'ordine del giorno. Al contempo, l'elevata povertà che affligge la maggior parte della popolazione alimenta episodi di violenza e il traffico di droga.

La pittura murale permette ai giovani di affrontare il tema del multiculturalismo: impegnati in un progetto comune, i partecipanti imparano a superare le diversità valorizzandole e ad esercitare il proprio ruolo di cittadini e di promotori del cambiamento sociale.

Il progetto prevede la formazione e sensibilizzazione di circa 250 giovani e adolescenti e l'organizzazione di atelier per la realizzazione di 8 murales con messaggio socio-educativo in

8 comuni della costa atlantica. Tra i partecipanti sono stati selezionati 160 giovani che diverranno "promotori" del progetto e che riprodurranno gli atelier nel proprio territorio.

### PARTNER

Eirene Suisse – Ginevra (Svizzera)

Organizzazione laica attiva da 50 anni nella cooperazione allo sviluppo. L'obiettivo dell'organizzazione è rafforzare e valorizzare dinamiche locali nel sud del mondo per la promozione della pace e dei diritti umani. Questo lavoro viene realizzato attraverso partnership con organizzazioni locali. Attualmente, Eirene Suisse collabora con quindici partner locali e gestisce progetti in tre principali aree di intervento: America Centrale (Nicaragua, El Salvador, Costa Rica), Haiti e in Africa, nella regione dei Grandi Laghi (Ruanda, Repubblica Democratica del Congo, Burundi).



## PASSERELLE – UN IMAGIER TRILINGUE

### OBIETTIVI:

Stimolo alla creatività e sostegno all'apprendimento della lingua francese (e dunque dell'integrazione) di bambini del campo rom di Grigny (Francia) attraverso la realizzazione di un dizionario illustrato in tre lingue: francese, romaní (lingua parlata da alcuni rom) e rumeno.

### BENEFICIARI:

Bambini rom della bidonville "de la Folie" a Grigny.

### ATTIVITÀ:

Il libro illustrato è stato realizzato nel 2013 durante una colonia estiva organizzata sul territorio della bidonville. La definizione scritta è sostituita da immagini facilitando così l'apprendimento dei bambini di madrelingua francese, da una parte, e dei madrelingua romaní o rumena dall'altra, stimolando l'integrazione di bambini emarginati. Di fronte alle numerose espulsioni forzate e agli sgombri, il libro si presentava come uno strumento che non avrebbe potuto essere tolto. Per di più i bambini dei campi rom non hanno accesso ai centri estivi. Occorreva quindi organizzare attività d'intrattenimento e di educazione per il periodo estivo che potessero al contempo offrire ai bambini uno sfogo dal contesto di precarietà in cui vivono. Nasce così il progetto Imagier trilingue, un dizionario in lingua francese, romaní e rumeno in immagini di cui i bambini sono gli autori e ove le

lingue che utilizzano quotidianamente sono messe in primo piano. Si creano così delle occasioni di incontro e di scambio tra bambini che non parlano la stessa lingua. Inoltre, l'Imagier approfondisce il percorso di alfabetizzazione intrapreso a scuola facilitando l'apprendimento di parole e frasi nuove in tre lingue. Alla fine dell'estate i bambini che prima non sapevano esprimersi in francese hanno sorpreso persino i propri compagni. È stata inoltre osservata una maggiore capacità di concentrazione tra i partecipanti al progetto. L'Imagier è stato stampato e distribuito sia online che su carta nel corso del 2014.

### PARTNER

Pôle d'Exploration de ressources urbaines (PEROU)

Associazione no profit parigina attiva nel sostenere gli abitanti delle bidonville, dei campi rom e dei migranti a Parigi.



## EDUCACIÓN, DEPORTE Y DE PARTE DE LA PAZ

### OBIETTIVI:

Sostegno alla realizzazione di atelier d'arte per bambini e giovani di El Cerrito, Valle de Cauca (Colombia) che vivono in condizioni di particolare vulnerabilità al fine di integrare il loro percorso accademico con attività creative, incoraggiarne l'autonomia e la costanza e aiutarli ad affrontare la difficile situazione in cui vivono.

### BENEFICIARI:

Più di 70 bambini e giovani con e senza disabilità e profughi costretti a migrare a causa del conflitto armato.

### ATTIVITÀ:

La Fondazione Pensarme offre a bambini e giovani con o senza handicap un'avventura di colori e forme con l'obiettivo di favorirne lo sviluppo attraverso un metodo di apprendimento alternativo che include gli strumenti dell'arte e dello sport. Così facendo i bambini imparano ad essere autonomi e spensierati. A tal proposito, Pensarme ha sviluppato quattro programmi: (i) un programma di sostegno didattico, un atelier di lettura e uno di scrittura creativa e un corso di formazione per gli insegnanti; (ii) attività sportive come le arti marziali e il calcio; (iii) un percorso di esposizione all'arte attraverso una formazione artistica in tre tempi: 1. Sviluppo della sensibilità creativa; 2. Espressione dei propri

sentimenti e 3. Creazione libera; ed infine (iv) accompagnamento familiare.

Nel corso del 2014, la Fondation Alta Mane ha finanziato gli atelier d'arte ove i bambini hanno potuto apprendere e sperimentare varie tecniche artistiche tra cui gli acquerelli e i colori a olio. Grazie all'atelier si è riscontrata tra i bambini partecipanti una maggior attenzione, un più alto tasso di successo scolastico e un buon coinvolgimento delle famiglie. Inoltre, i bambini hanno potuto partecipare alla Biennale Nazionale d'Arte ed Espressioni Visive per persone con disabilità a Medellín.

### PARTNER

Fundación Pensarme

Organizzazione colombiana fondata nel 2011 per accompagnare la crescita di bambini e giovani utilizzando una proposta educativa alternativa basata sullo sport e sull'arte con l'obiettivo di attenuare l'impatto sociale causato da problemi di ordine pubblico, di sfaldamento del nucleo familiare e dalla mancanza di servizi extra-scolastici che rendono i giovani e i bambini di El Cerrito, Valle del Cauca, particolarmente vulnerabili.



## ARTE AL SOL Y VIENTO

### OBIETTIVI:

Stimolare la creatività, l'intelligenza, l'autostima e lo sviluppo dei bambini provenienti dai tre quartieri più marginali di Tuxta Gutierrez, Chiapas (Messico). S'intende così introdurre i bambini all'arte, permettendo loro di utilizzare tali competenze nella vita di tutti i giorni e favorendo così l'affermarsi di valori come l'onestà, il rispetto, il lavoro, lo studio e il servizio sia tra i bambini che tra i genitori e i membri della comunità.

### BENEFICIARI:

Circa 240 bambini tra i 6 e i 12 anni nei quartieri periferici di Tuxta Gutierrez in Chiapas, Messico che vivono in condizioni di vulnerabilità estrema (genitori alcolisti, violenza, povertà).

### ATTIVITÀ:

Nel corso del 2014 sono state realizzate le seguenti tre attività: (i) atelier settimanali itineranti (un atelier al pomeriggio per circa tre ore ogni settimana in ciascun quartiere). Ciascun atelier inizia con un gioco di riscaldamento su un tema specifico (ambiente, salute, scienza, arte, tradizioni) che integra tecniche artistiche differenti (racconti, illustrazioni, improvvisazioni, video, collages, disegni, dipinti e cartapesta) e che si conclude con una riflessione generale fatta dai bambini; (ii) iniziative ed eventi comunitari: pulizia e abbellimento degli spazi pubblici (pitture morali, segnaletica)

che coinvolgono genitori e altri adulti; (iii) eventi volti a presentare i prodotti artistici realizzati dai bambini durante gli atelier.

### PARTNER

Vientos culturales, Messico

Si tratta di un gruppo creato nel 1996 per assistere i bambini e i giovani dei quartieri periferici di Tuxta Gutierrez in Chiapas, Messico mediante atelier culturali ed eventi artistici.



## DOCTEUR RÈVES

### OBIETTIVI:

Visite specializzate bisettimanali dei Docteur Rêves a bambini ricoverati con gravi patologie e un lungo periodo di degenza. La Fondation Théodora aiuta i bambini in ospedale e le loro famiglie ad affrontare la difficile prova del ricovero attraverso la visita dei Dottor Sogni, artisti professionisti assunti e specificatamente formati dalla fondazione per operare in ambito ospedaliero pediatrico.

### BENEFICIARI:

4.100 piccoli pazienti degli ospedali del Ticino (Bellinzona, Locarno, Lugano, Mendrisio e Sorengo)

### ATTIVITÀ:

Nel corso del 2014 la Fondation Alta Mane ha confermato il suo sostegno alle visite settimanali individuali di 1 o 2 ore da parte di 1 o 2 Docteur Rêves in 5 ospedali del Ticino per un totale di 824 ore ridotte a 749 nel 2015. Gli ospedali coinvolti sono l'Ospedale Civico (Lugano), Beata Vergine (Mendrisio), Ospedale della Carità (Locarno), Ospedale San Giovanna (Bellinzona), Ospedale OTAF (Sorengo). I Docteur Rêves organizzano attività artistiche e ludiche rivolte ai piccoli pazienti ricoverati per fornire sollievo psicologico e stimolare la loro immaginazione. Il progetto è inteso a garantire visite di alta qualità da parte dei clowns Théodora ad un numero crescente di bambini. Il Docteur Rêves diventa per il bambino un amico particolare, che lo fa sorridere, lo ascolta, inventa

dei giochi e dei trucchi di magia per farlo sognare e per immaginare insieme al bambino che prende così coscienza di "essere bambino" anziché malato. Tra il 2009 e il 2013, la Fondation Alta Mane ha sostenuto le attività di due clown-dottori di Théodora Suisse presso l'ospedale oncologico pediatrico di Berna.

Riportiamo di seguito un aneddoto della dottoressa Farfalla:

*C'era una volta, nell'ospedale di Bellinzona, un bambino di 1 anno e mezzo accompagnato dal nonno. Erano venuti dall'estero poiché il piccolo non si muoveva, non reagiva e avevano riposto le proprie speranze nei dottori dell'ospedale svizzero. Quando mi sono avvicinata, il nonno mi disse che sarebbe stato inutile, che il bambino non avrebbe reagito. Ho sfoderato il mio flauto e ho iniziato a suonare dolcemente. Dopo qualche minuto il bambino ha iniziato a muoversi, prima le mani, poi le gambe, la testa... Sembrava davvero che stesse danzando al suono del flauto.*

### PARTNER

Fondation Théodora

La Fondation Théodora è nata in Svizzera nel 1993 per alleviare con il sorriso le sofferenze dei bambini in ospedale. I Docteur Rêves, artisti professionisti appositamente formati da Théodora per lavorare in ospedale, sono oggi presenti in molti ospedali pediatrici svizzeri e in vari altri paesi.



## CREARE PER GUARIRE

### OBIETTIVI:

Sostegno ai giovani pazienti del Dipartimento socio-pediatrico dell'Ospedale di Winterthur attraverso sessioni settimanali di musicoterapia o arte-terapia.

### BENEFICIARI:

Circa 40 pazienti (bambini e adolescenti) lungodegenti (60-90 giorni) che presentano disturbi mentali, patologie alimentari o traumi da incidente, abuso fisico o sessuale. Arte-terapeuti al 30% impegnati al 15% in attività di musicoterapia e al 15% in attività di arte-terapia.

### ATTIVITÀ:

Nel quadro del progetto "Creare per guarire" la Fondazione ha realizzato sessioni di arte e di musico-terapia presso il Dipartimento socio-pediatrico dell'Ospedale di Winterthur a favore di bambini e adolescenti ricoverati, che soffrono di malattie psicosomatiche, mentali oppure fisiche croniche.

Ciascun bambino beneficiario è coinvolto in una sessione di musicoterapia o di arte-terapia a settimana. Si tratta spesso di pazienti che esprimono la loro voce interiore attraverso forme d'espressione artistica oppure per mezzo della musica ritrovando così la coscienza di sé, il rapporto con i loro coetanei e con i terapeuti. Grazie a queste attività, i bambini e gli adolescenti riescono ad esprimere la propria sofferenza e quindi a guarire più rapidamente.

### PARTNER

Fondation Art-Thérapie, Svizzera

Creata il 31 luglio 2008 a Ginevra, la Fondation Art-Thérapie è un'organizzazione senza scopo di lucro riconosciuta di pubblica utilità per decreto del Consiglio di Stato del Cantone di Ginevra. La fondazione sostiene i programmi di arteterapia e musicoterapia per facilitare la guarigione dei bambini, dei neonati e degli adolescenti gravemente ammalati e ricoverati negli ospedali di Basilea, Ginevra, Losanna, Lugano, Winterthur e Zurigo.



### Some of the results highlights:

Number of students getting B+ mean score: 4  
 Number of students getting B mean score: 11  
 Number of students getting B- mean score: 7  
 Number of students getting C+ mean score: 3  
**Number of A scores in Mathematics: 3**  
**Number of A score in Business Studies: 3**

**Looking ahead**  
 IVS already has 29 graduates at university from 3 graduating classes, 16 more from the 2014 class now qualify for university.

### IN THIS ISSUE:

- Sponsor a student** 2
- Children's Support Centre needs your support** 3
- Children's Centre 2014** 4
- ConnectSwiss membership** 4



*Congratulations to all the young men and women who worked so hard and walked so many kilometers to school every day to achieve this great result! Congratulations to the teachers, parents and school staff as well.*

# INTERNATIONAL VILLAGE SCHOOL FESTIVAL CULTURALE ANNUALE DI ITESO MUSIC FESTIVAL INTER-PRIMARY SCHOOL COMPETITION

## OBIETTIVI:

Sostegno all'insegnamento della musica e della poesia presso l'International Village School del Western Kenya, fondata nel 2008 per dare un'istruzione ai bambini orfani. Insegnamento della musical e della poesia presso la scuola elementare Kakemer. Organizzazione del Music Festival Inter-Primary School Competition. Sostegno al Festival culturale annuale di Iteso. Identificazione e promozione di nuovi talenti locali. In particolare, gli spettacoli permettono agli studenti di sviluppare l'auto-stima e la fiducia in sé stessi, rafforzare le proprie capacità di leadership e di socializzazione e di affrontare al meglio successi e fallimenti. Infine, il progetto identifica e promuove nuovi talenti locali.

## BENEFICIARI:

30 studenti e 3 insegnanti della International Village School. Partecipanti al Festival (5.500 abitanti di Chamasiri). 60 studenti e 3 insegnanti coinvolti nel Music Festival Inter-Primary School Competition.

## ATTIVITÀ:

Le comunità rurali in Kenya sono molto povere: l'80% della popolazione vive con meno di un dollaro al giorno e il reddito medio mensile di una famiglia si avvicina ai 30 dollari. Spesso

i bambini si trovano in cattive condizioni di salute. Inoltre, centinaia di bambini sono rimasti orfani a causa dell'HIV/AIDS e ora vivono per strada. Numerose scuole della regione non ricevono alcun aiuto finanziario dal governo e sono poco attrezzate. Così dal 2011 la Fondazione Alta Mane sostiene il Dipartimento di Musica della International Village School, aperta nel 2008 a Eichichibulu, contea Vihiga, Western Kenya, per dare un'istruzione a bambini orfani di uno o di entrambi i genitori. Nel 2014 la scuola ha potuto integrare un nuovo insegnante di musica al corpo docente.

## PARTNER

ConnectSwiss, Svizzera

ConnectSwiss è un'organizzazione no profit svizzera che si occupa di migliorare le condizioni di vita e di salute delle comunità rurali della Provincia del Western Kenya, mediante lo sviluppo di centri sociali comunitari, la riparazione di servizi igienico-sanitari, di scuole e altre istituzioni pubbliche.



## SPAZIO VITA – LABORATORIO D'ARTE

### OBIETTIVI:

Sostegno alla realizzazione di un Laboratorio d'Arte all'interno del centro polifunzionale Spazio Vita, direttamente collegato all'Unità Spinale dell'ospedale Niguarda Cà Granda di Milano. Il centro permette di integrare attività artistiche al percorso di riabilitazione per persone con lesioni al midollo spinale e per bambini e ragazzi con spina bifida.

### BENEFICIARI:

Circa 680 bambini e ragazzi con spina bifida ricoverati presso l'ospedale Niguarda Cà Granda, circa 200 ex pazienti e persone para e tetraplegiche e i rispettivi familiari.

### ATTIVITÀ:

La Fondation Alta Mane ha iniziato a sostenere la costruzione di un Laboratorio d'Arte collegato all'AUS Niguarda fin dal 2013. Si tratta di uno spazio di 42 m2 all'interno di un centro polifunzionale, Spazio Vita, di 550 m2, direttamente collegato all'Unità Spinale dell'Ospedale Niguarda Cà Granda di Milano. Nel laboratorio si svolgono attività di pittura, creta, musica e lavorazione del legno, integrando così il percorso di riabilitazione di pazienti ed ex pazienti con gravi lesioni midollari e spina bifida. Le attività sono rivolte anche ai familiari.

### PARTNER

AUS Niguarda Onlus, Milano, Italia

Cooperativa nata nel 2013 dall'esperienza pluriennale dell'Associazione AUS Niguarda per sostenere lo sviluppo e la crescita professionale che l'associazione ha compiuto negli ultimi anni con la costituzione di un'impresa sociale altamente strutturata. La cooperativa si rivolge a persone con lesione al midollo spinale e ai loro familiari, fornendo servizi e informazioni su tutti gli aspetti che incidono sulla qualità della vita delle persone para/tetraplegiche. L'Associazione ha contribuito alla fondazione dell'Unità Spinale Unipolare dell'Azienda Ospedaliera di Niguarda Ca' Granda.



## ART2HEART PROJECT

### OBIETTIVI:

Sostegno a bambini e giovani disabili di Kibera e Kawangware, due baraccopoli della contea di Nairobi (Kenya), nello sviluppo dell'autostima, delle abilità fine-motorie e grosso-motorie, cognitive, psicosociali e creative attraverso l'arte-terapia e lo svago. Sensibilizzazione della comunità circa le difficoltà affrontate dai bambini e dai giovani disabili. Opportunità di formazione professionale e di guadagno per i giovani partecipanti. Reinserimento dei bambini disabili negli istituti scolastici.

### BENEFICIARI:

15 giovani e 15 bambini dai 3 ai 16 anni con disabilità fisiche, visive, affetti dalla sindrome di Down, ritardo dello sviluppo, spina bifida o sordità.

### ATTIVITÀ:

Il progetto "Art2Heart" prevede la realizzazione di training settimanali (due ore per due giorni alla settimana) di pittura/ arti visive, mosaico/collage, design tessile/batik, teatro, musica e danza, utilizzando anche materiali riciclati. I laboratori affrontano aspetti soggettivi e sociali, mescolando arte con le esperienze personali dei partecipanti.

Nel corso del 2014, i giovani partecipanti hanno realizzato uno spettacolo sul tema dell'abuso di sostanze

stupefacenti tra i giovani disabili ed un altro sui diritti dei bambini con disabilità presso la Full Gospel Church di Kariobangi South. Gli spettacoli di teatro e di danza hanno permesso ai giovani beneficiari di coinvolgere e sensibilizzare la comunità.

### PARTNER

VSO

VSO è stata fondata nel 1958 come piccola organizzazione senza scopo di lucro con sede a Londra. Oggi è divenuto uno dei più grandi enti di volontariato indipendenti del mondo, trasformandosi in Federazione VSO, con membri in Olanda, Filippine, Kenya, Irlanda e Regno Unito. Il lavoro di VSO ruota intorno a quattro aree di sviluppo, legate alle priorità dei partner locali e agli obiettivi internazionali di sviluppo: salute, partecipazione e governance, lotta alla povertà e istruzione.

Action Network for the Disabled (ANDY)

ANDY è una NGO keniota costituita da e per giovani con disabilità per aiutarli nel raggiungimento di una parità, inclusione e legittimazione nella società. ANDY lavora in partnership con organizzazioni locali e internazionali a difesa dei diritti umani di giovani con disabilità fisiche, uditive, visive, mentale o affette da albinismo.



## TANORA TAMPON MANOLOANA NY HIV - INCORAGGIARE LO SVILUPPO DI COMPORTAMENTI POSITIVI TRA I GIOVANI PIÙ ESPOSTI AI RISCHI DELL'HIV- AIDS

### OBIETTIVI:

MAD'AIDS e Clowns sans Frontière organizzano spettacoli-discussione per sensibilizzare i bambini di strada, inclusi quelli detenuti nei carceri minorili, ai rischi dell'HIV-AIDS e prevenire così l'insorgere di comportamenti a rischio.

### BENEFICIARI:

Circa 6.790 bambini di strada e 18 artisti, di cui 10 francesi e 8 malgasci.

### ATTIVITÀ:

Il progetto Tanora Tampon Manoloana NY HIV s'iscrive in un contesto in cui mancano informazioni e programmi di prevenzioni sul virus dell'HIV-AIDS e dove i malati vengono sistematicamente discriminati. Il progetto mira a sensibilizzare i bambini di strada e i bambini in situazioni di particolare vulnerabilità a Tuléar e Antananarivo (Madagascar). A tal fine, gli artisti francesi di Clown Sans Frontières, in collaborazione con artisti malgasci di associazioni partner (tra cui Bel Avenir, Belemboké, Mondo Bimbi, Vozama) e con gli educatori sociali della rete Mad'Aids, realizzano insieme uno spettacolo-discussione su temi specifici come la consapevolezza sul proprio corpo, le conseguenze delle proprie azioni e il legame tra cultura, tradizioni e abitudini. Tutto ciò viene messo in scena attraverso scene clownesche, divertenti e poetiche, dando così ai bambini la possibilità di vivere un'esperienza di

divertimento e, allo stesso tempo, di scambio e condivisione. A seguito dello spettacolo, gli educatori animano una discussione sulle tematiche affrontate, passando attraverso un'identificazione degli spettatori con alcuni dei protagonisti dello spettacolo. Nel corso del 2014 sono stati realizzati 4 atelier e 2 spettacoli. Questi ultimi sono stati messi in scena 23 volte da 18 artisti francesi e malgasci per 6.790 bambini. Per l'occasione Clowns sans Frontières ha utilizzato una metodologia ben precisa:

1. Raccolta di testimonianze tra i giovani dei centri di accoglienza per bambini di strada;
2. Produzione di canzoni a partire dalle testimonianze raccolte;
3. Creazione di uno spettacolo attorno alle canzoni composte.

### PARTNER

Clowns Sans Frontières - France

Associazione umanitaria e artistica, presente da circa vent'anni in tutto il mondo tra le popolazioni colpite dalla guerra, dalla povertà o dall'emarginazione. Riunisce artisti professionisti che s'impegnano volontariamente a realizzare spettacoli dal vivo nei campi profughi, nei centri per bambini di strada, nelle carceri e negli orfanotrofi.



## LANZARTE

### OBIETTIVI:

Sensibilizzazione dei giovani sui problemi sociali e culturali locali attraverso l'utilizzo di mezzi espressivi culturali e di attività artistiche come il teatro, i cineclub e le trasmissioni radio.

### BENEFICIARI:

Beneficiari diretti: 1125 persone (120 partecipanti agli atelier socioculturali di teatro e di danza; 60 animatori dei cineclub; 300 spettatori dei cineclub; 160 partecipanti ai centri socioculturali; 15 giornalisti partecipanti agli atelier sui diritti umani; 150 e 320 adolescenti partecipanti rispettivamente all'incontro nazionale e della gioventù e agli incontri regionali).

### ATTIVITÀ:

Solidar Suisse opera in Bolivia dal 1985, sostenendo la partecipazione politica di gruppi svantaggiati della popolazione, la promozione dei diritti democratici e umani fondamentali, la giustizia sociale e il rispetto delle diversità. Nel contesto boliviano, lavorare con i giovani è fondamentale: eventi culturali come il teatro e il cinema possono aiutarli ad affrontare questioni sociali e incoraggiare l'esercizio di una cittadinanza attiva.

Il progetto LanzArte permette ad adolescenti e giovani adulti di testimoniare la loro quotidianità attraverso creazioni artistiche originali. Tra questi si annoverano:

- 8 opere teatrali realizzate nel corso del 2014 e messe in scena 70 volte in 18 comuni diversi e accolte con grande entusiasmo dal pubblico presente (ca. 3.000 persone). Il sistema scolastico nazionale, il bullismo, la violenza sulle donne, la criminalità, la tratta degli esseri

umani, l'ingiustizia e la discriminazione sono alcuni dei temi affrontati negli spettacoli e nei successivi dibattiti.

- 6 centri socioculturali inaugurati nel 2014 e che oggi ospitano 25 atelier di teatro, danza classica e contemporanea, cinema, fotografia, arte di strada e letteratura coinvolgendo 450 giovani. Tra i successi conseguiti si segnala il cortometraggio realizzato a Capocabana e trasmesso da un'emittente locale e il festival di teatro di Huanuni cui hanno partecipato numerose scuole secondarie.
- 5 cineclub ospitati da altrettante università che hanno proiettato 200 film per 9.500 spettatori. Altre università hanno organizzato 5 cineclub in collaborazione con associazioni di quartiere coinvolgendo 800 persone. Le proiezioni sono sempre state seguite da un dibattito.
- 20 emissioni radiofoniche sono state prodotte e diffuse da 21 stazioni radiofoniche in tutto il Paese. Temi affrontati: formazione di qualità, diritto ad una vita al riparo dalla violenza, diritto dei giovani alla partecipazione diretta e alla consultazione pubblica, diritto ad un lavoro dignitoso.
- 1 incontro nazionale della gioventù a Cochabamba (170 partecipanti) per lo scambio di informazioni, tecniche ed esperienze.

### PARTNER

Solidar Suisse – Losanna (Svizzera)

Creata nel 1936, parte del Network Europeo Solidar, Solidar Suisse opera nei Paesi poveri del mondo e in quelli emergenti per promuovere condizioni di lavoro dignitose, la democrazia e il rispetto dei diritti umani. Si propone come partner di sviluppo, lavorando per migliorare le condizioni di vita delle popolazioni svantaggiate al fianco di organizzazioni di base locali e collaborando con oltre 50 agenzie di sviluppo e ONG.



## STRATEGIE PER LA FORMAZIONE INTEGRALE E PER LA STIMOLAZIONE CREATIVA

### OBIETTIVI:

Partendo da un'analisi delle potenzialità corporee, espressive, socio-emotive e sensoriali dei ragazzi, gli insegnanti di teatro, musica e arti plastiche spingono i giovani partecipanti ad esprimersi attraverso le arti così da esplorare e sviluppare le proprie abilità, creatività, solidarietà, leadership e rispetto per gli altri.

### BENEFICIARI:

60 bambini e giovani tra gli 8 e i 18 anni in condizione di particolare vulnerabilità e di disagio economico e sociale.

### ATTIVITÀ:

La metodologia applicata dalla Fondazione "Canto, Color y Fábula" si basa sulla combinazione di diversi linguaggi artistici per formare i giovani partecipanti e stimolare il loro sviluppo emotivo, sensoriale, percettivo e motorio dando priorità e attenzione al percorso creativo piuttosto che al risultato. Attraverso queste attività multisensoriali, i bambini e i ragazzi sono invitati a sperimentare divertendosi, utilizzando strumenti come la cartapesta, le tempere, i pastelli, i gessetti, il pongo, così come vari strumenti musicali tra cui lo xilofono, la chitarra, le percussioni, oltre che attrezzi per il movimento fisico quali trapezi, cerchi e tappetini. I ragazzi sono suddivisi in tre gruppi in base all'età. Ciascun gruppo partecipa a laboratori di 3 ore settimanali diretti da artisti professionisti di musica, teatro e arte plastica. Alla fine dell'anno scolastico, i giovani partecipanti hanno realizzato uno spettacolo e una mostra per i genitori e i membri della comunità di Jamundí.

Nel corso del 2014 sono state organizzate 5 sessioni di teatro per 400 bambini (Calling); 64 lezioni di musical e stimolo visuale e corporeo per 20 bambini nel periodo della prima infanzia (Kinderarte I); 150 sessioni di musical, teatro e visual training per 20 bambini (Kinderarte II); 256 lezioni di musical basate sull'utilizzo della musica tradizionale e popolare colombiana e di strumenti musicali andini per 15 bambini (Taller integral de cuerdas); 64 lezioni d'inglese per 20 bambini; 8 sessioni di training e informazione destinate ai genitori dei beneficiari (75); una giornata di spettacoli teatrali, musical e discorsi in inglese preparati e messi in scena dai partecipanti (120) di fronte ad un pubblico. Il 16 dicembre 2014 si è tenuto a Jamundí uno spettacolo di chiusura delle attività formative realizzate nel Centro Canto Color y Fábula. La "IV Clausura Canto, Color y Fábula 2014" è stata sostenuta oltre che dalla Fondation Alta Mane, anche dal Ministero della cultura, dalla Fondazione per l'insegnamento tecnico manuale del Banco della Repubblica della Colombia e dal Teatro Esquina Latina de Cali.

### PARTNER

Canto, Color y Fábula , Colombia

Organizzazione no profit costituita da un gruppo di artisti e psico-pedagoghi di Jamundí (Colombia) che realizza progetti artistici comunitari e offre servizi di stimolo e formazione artistica in arte plastica, teatro e musica.



## RWANDA YOUTH MUSIC PROJECT

### OBIETTIVI:

Realizzazione di due programmi destinati ai bambini e ai ragazzi sieropositivi di Kigali (Rwanda):

- Musicoterapia presso la clinica WE\_ACTx for Hope;
- Music Workshop Leadership training: formazione dei supervisor degli atelier di musica organizzati per i giovani pazienti;

### BENEFICIARI:

Circa 2.000 bambini e giovani pazienti sieropositivi della clinica WE-ACTx for Hope a Kigali.

### ATTIVITÀ:

Nonostante siano passati vent'anni dal genocidio in Rwanda, le conseguenze del conflitto si fanno ancora sentire. Traumi, AIDS, tensioni e conflitti regionali ne sono la prova. Durante il genocidio la musica veniva utilizzata come strumento di guerra mentre la musica tradizionale veniva soffocata. Al contrario, Musicians without Borders si propone di utilizzarla come strumento terapeutico e di cambiamento sociale per sviluppare un senso di comunità e contribuire a migliorare le condizioni di salute dei giovani affetti dall'HIV-AIDS. Musicians without Borders si avvale, per le proprie attività, di artisti locali così da integrare le tradizioni culturali ruandesi all'insegnamento del canto e della composizione contribuendo ad affrontare i traumi del genocidio e dell'HIV-AIDS. In quest'ottica, nell'agosto del 2014, Musicians without Borders ha iniziato un percorso di formazione per 29 giovani

leader di 4 organizzazioni di comunità locali. Si tratta solo di un progetto del "Rwanda Youth Music Project", un programma composito sia rispetto all'offerta proposta che rispetto alla sua estensione territoriale e di cui nel 2014, la Fondazione Alta Mane ha scelto di sostenere il progetto di musicoterapia. Il progetto, attivato presso la clinica WE\_ACTx Hope di Kigali, ha permesso non solo di rispondere ai bisogni dei giovani sieropositivi, ma anche di formare 30 giovani appartenenti a tre comunità ruandesi al canto, alla danza e alle percussioni, permettendo loro di partecipare ai giochi musicali e di sviluppare le proprie capacità di leadership. In parallelo, sono state predisposte 30 ore d'insegnamento musicale (2 ore a settimana) per 5 membri dello staff della clinica, 3 infermieri, un giovane counsellor e uno psicologo infermiere.

### PARTNER

Musicians without Borders – Alkmaar (Olanda)

Organizzazione presente in tutto il mondo, fondata nel 1999 per utilizzare il potere della musica al fine di migliorare le condizioni di vita e riconciliare tra loro popolazioni dilaniate dalle guerre. Musicians without Borders sviluppa progetti in risposta ad esigenze locali e in collaborazione con musicisti appartenenti ad organizzazioni della società civile. I casi di successo vengono utilizzati per sistematizzare e promuovere modelli, metodologie e corsi di formazione adattandoli alle esigenze di altre regioni.



## CORSI DI DANZA A CAPE TOWN E DINTORNI

### OBIETTIVI:

Sostegno ai corsi di danza per i bambini dei ghetti e delle zone rurali della Provincia del Capo Occidentale (Sud Africa) al fine di accompagnarli nello sviluppo personale e fornire loro un'opportunità di formazione professionale.

### BENEFICIARI:

Circa 1.000 studenti a partire dai 5 anni.

### ATTIVITÀ:

Nel corso del 2014 la Fondation Alta Mane ha sostenuto i corsi di danza e le spese di struttura di Dance for All. Buona parte degli studenti vivono in condizioni di profondo disagio socio-economico. Povertà e assenza di un alloggio stabile sono elementi comuni ai più. Dance for All organizza attività che permettono ai bambini di uscire dalle mura domestiche, proponendo loro un ambiente sicuro per il dopo-scuola. La presenza d'insegnanti professionisti nutre il talento dei giovani ballerini e stimola la loro creatività offrendo loro una guida, un sostegno e l'opportunità di affermarsi. In classe i ragazzi acquisiscono disciplina e sicurezza in sé stessi e vengono dunque incoraggiati a porsi obiettivi positivi per il futuro qualsiasi siano le loro aspirazioni.

Phyllie [ballerina sudafricana di fama internazionale e fondatrice di Dance for All] taught me dancing, but she also

taught me how to live; how to forgive. She will always be my inspiration.

Noluyanda Mqulwana

### PARTNER

Dance for All, Sud Africa

L'organizzazione sudafricana senza scopo di lucro Dance for All è stata fondata nel 2002 per offrire corsi gratuiti di danza classica, contemporanea, africana, spagnola e Hip Hop a bambini e giovani svantaggiati delle township (ghetti) e zone rurali della provincia del Capo occidentale. Dance for All offre ai bambini la possibilità di sperimentare la gioia del movimento ricevendo al contempo un insegnamento di alta qualità. I bambini vi trovano, inoltre, un sostegno al proprio sviluppo personale e un'opportunità di carriera.



## FESTIVAL ORME 2014 E 2015

### OBIETTIVI:

Sostegno agli atelier di teatro per ragazzi e adulti disabili della compagnia Danz'Abile e al Festival Orme: Festival di Arti Integrate 2014, introdotto dallo spettacolo di Simona Atzori.

### BENEFICIARI:

Quattro compagnie teatrali provenienti dall'Italia, Svizzera, Regno Unito e Mozambico, due installazioni artistiche oltre che il pubblico del Festival Orme.

### ATTIVITÀ:

La compagnia

La compagnia Teatro Danz'Abile realizza laboratori e spettacoli di teatro-danza nel Canton Ticino includendo persone con e senza disabilità e realizzando un lavoro di ricerca scenica in cui il linguaggio del teatro e della danza si amalgamano e il palcoscenico diventa un luogo privilegiato per una grande sfida: quella dell'incontro e della collaborazione tra realtà diverse. Il risultato è un prodotto artistico - lo spettacolo - che dona visibilità all'integrazione promuovendola di fronte alla collettività.

### Il Festival

Dal 2012, in collaborazione con Federazione Ticinese Integrazione Andicap (FTIA), il Teatro Danz'Abile organizza il primo festival del Canton Ticino dedicato all'arte e all'handicap, dove attori, danzatori, scultori, pittori, musicisti possono esprimere la propria creatività, guidando il pubblico attraverso nuovi modi di sperimentare l'arte. Nel 2014, Danz'Abile e FTIA si sono proposti al pubblico con una speciale serata di introduzione che ha visto come protagonista la pittrice, ballerina e coreografa Simona Atzori

con lo spettacolo "Cosa ti manca per essere felice?". Si tratta di uno show altamente autobiografico, realizzato riflettendo sulla diversità e sull'accettazione e incentrato sulla volontà di realizzare i propri sogni, nonostante le difficoltà. Dal 2015, il festival farà parte della rete svizzera dedicata all'arte integrata e alla disabilità - "Integrart" - e si svolgerà a Lugano dal 28 al 31 maggio 2015.

### Gli spettacoli

Nel 2014, la Fondation Alta Mane ha sostenuto anche la preparazione dello spettacolo "Una Opera da tre soldi" messo in scena il 23 gennaio 2015. Nel 2012, Alta Mane aveva già finanziato lo spettacolo "Granelli di Tempo" che ha debuttato in Svizzera nel gennaio del 2013. La pièce ha coinvolto sette persone con o senza disabilità fisiche, mentali e sensoriali, selezionate tra i giovani e gli adulti che seguono i corsi di teatro e danza dell'Associazione e che sono così entrati a far parte della Compagnia Teatro Danz'Abile come ballerini e attori.

### PARTNER

Danz'Abile, Svizzera

Compagnia professionale di teatro-danza creata nel 2005 dall'attrice, regista, danzatrice e docente di danzaterapia Uma Arnese Pozzi. Dal 2010 la compagnia fa parte della rete Teatri Associati della Svizzera (TASI), un'associazione che sostiene il teatro indipendente e che raccoglie compagnie e singoli artisti attivi professionalmente nella Svizzera italiana. Danz'Abile si prefigge d'integrare la realtà delle persone portatrici di handicap con quella delle persone senza handicap.



## CONSOLIDAMENTO DELL'ASSOCIAZIONE AXÉ ITALIA ONLUS

### OBIETTIVI:

Sostenere un'attività professionale di raccolta fondi in Italia a favore del Projeto Axé Brasile per consolidare le sue attività a favore dei giovani a rischio sociale di Salvador de Bahia. Diffondere la Pedagogia del Desiderio e i principi dell'ArtEducazione del Projeto Axé Brasil tra università, enti territoriali e organizzazioni no profit italiane, mediante incontri e scambi.

### BENEFICIARI:

Projeto Axé Brasile. ONG, università ed enti territoriali italiani impegnati nel disagio giovanile italiano.

### ATTIVITA':

Dal 2009 la Fondazione ha promosso e sostenuto l'avvio e il consolidamento di un'attività strutturata di raccolta fondi a Roma (Axé Italia) a favore di Projeto Axé Brasil così come la diffusione della sua Pedagogia del Desiderio e della metodologia di ArteEducazione a favore dei più emarginati. La Fondation Alta Mane ha sostenuto i costi amministrativi e operativi di Axé Italia Onlus oltre che alcune iniziative parallele, da questa organizzate, volte alla diffusione della Pedagogia del Desiderio.

### PARTNER

Projeto Axé Italia Onlus, Roma,, Italia

Associazione, nata nel 2004 e rinnovata nel 2009, che persegue lo scopo di far conoscere in Italia il progetto pedagogico sviluppato da Projeto Axé (Brasile) e di disseminare la sua metodologia (la Pedagogia del Desiderio e l'ArtEducazione); si occupa anche di raccogliere fondi per assicurare la continuità dell'accoglienza dei bambini nel Centro di Salvador e possibilmente permettere l'accoglienza di un numero sempre maggiore di bambini.



ESTRATTO DAL BILANCIO 2014

I conti della Fondazione, chiusi al 31 dicembre 2014, revisionati da Deloitte SA, sono stati approvati dal Consiglio di Fondazione in data 26 maggio 2015.

E' importante sottolineare che, sin dalla costituzione della Fondazione, la gestione patrimoniale dei fondi è sottoposta a rigorose limitazioni etiche in merito alla natura e all'origine dei relativi titoli. Sono, infatti, vietati gli investimenti nei seguenti settori: Armamenti e Nucleare, Gioco d'azzardo, Tabacco e le Biotecnologie limitatamente al settore alimentare.

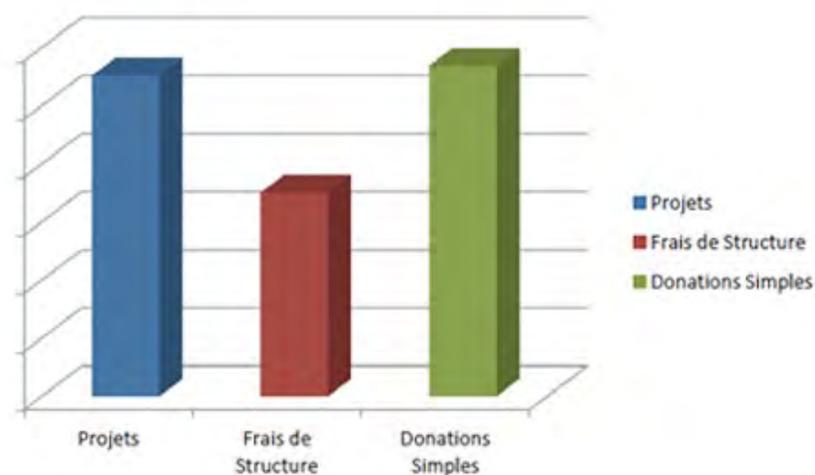
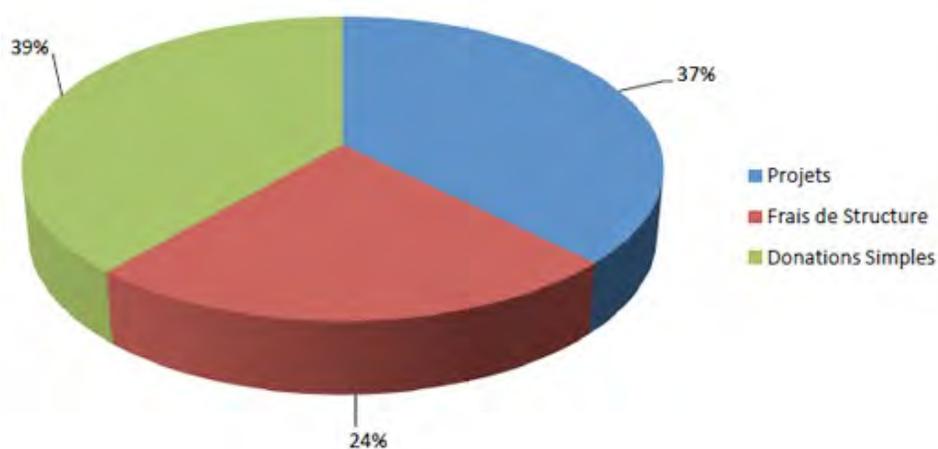
## UTILIZZAZIONE DEI FONDI: SPESE AMMINISTRATIVE, PROGETTI E DONAZIONI.

Nel corso del 2014, i Costi di Struttura (Frais de Structure) della Fondazione sono state pari al 24%, con una live riduzione rispetto all'analoga posta risultante nel 2013, che era pari al 29%; incremento che fu dovuto ai costi collegati al trasferimento della sede, al nuovo contratto di sub-locazione dei locali e all'allestimento del nuovo ufficio.

Per il 2014, l'importo dei Costi di Struttura è composto, nel dettaglio, dalle seguenti voci: costi di viaggio per ragioni istituzionali, salari, oneri sociali e fiscali, e spese generali di gestione amministrativa.

## ALLOCAZIONE GENERALE DELLE RISORSE DELLA FONDAZIONE E RIPARTIZIONE SECONDO I SETTORI DI INTERVENTO

Dai grafici risulta che nel 2014 il 37 % delle risorse della Fondazione è stato impiegato nei Progetti in co-partnership con Alta Mane Italia; mentre il 39% è stato utilizzato per le Donazioni semplici, in Svizzera e all'Estero, e il 24% è servito per coprire i costi generali di amministrazione.





## SINTESI DELLE ATTIVITÀ SVOLTE DALLA FONDAZIONE A PARTIRE DALLA SUA COSTITUZIONE (27 APRILE 2005) FINO AL 31 DICEMBRE 2014.

Nei primi nove anni di attività, Alta Mane ha sostenuto e promosso i seguenti progetti artistici nel **settore sociale**:

- 101 laboratori artistici rivolti a giovani in situazioni di estremo disagio sociale o psico-fisico in America del Sud (Brasile, Argentina, Bolivia, Nicaragua, Repubblica Dominicana, Messico e Colombia) in Africa (Senegal, Kenia, Mozambico, Etiopia) ed Europa (Svizzera, Italia, Francia e Romania);
- 4 corsi di formazione in arte/educazione (Progetto Axé), rivolti ad un totale di circa n° 200 operatori ed educatori impegnati in progetti di arte nel sociale (Brasile);
- 1 corso di perfezionamento e specializzazione in percussioni, rivolto a giovani delle favelas brasiliane e diretto da un musicista/percussionista professionale;
- la realizzazione di una Casa/Teatro per laboratori di teatro/musica/danza in Mozambico, finalizzata ai giovani più disagiati ed esclusi;
- da aggiungere l'importante progetto strategico di sviluppo e consolidamento della Associazione Progetto Axé Italia Onlus a favore del Projeto Axé Brasile della durata di 6 anni.



Nel campo del sostegno creativo/espressivo negli **ospedali e del disagio fisico:**

- gli ospedali che hanno avuto il supporto di Alta Mane mediante laboratori artistici o di clown in corsia a favore dei giovani pazienti ricoverati per gravi malattie (tumori, cardiopatie e lesioni della colonna vertebrale) sono stati: HUG Hôpitaux Universitaires de Genève, Inselspital di Berna, 5 Ospedali in Ticino (Civico di Lugano, Beata Vergine di Mendrisio, La Carità di Locarno, San Giovanni di Bellinzona e l'OTAF di Sorengo), Ospedale di Lausanne, Ospedale di Winterthur, Black Lions Pediatric Hospital di Addis Abeba, Ospedale Iambarène in Gabon, Istituto Tumori di Milano, San Gerardo di Monza, Ospedale Pausillipon di Napoli, Ospedale Niguarda di Milano, Policlinico San Donato Milanese a Milano, Policlinico Federico II di Napoli, Policlinico Umberto I e l'Ospedale Bambino Gesù, entrambi di Roma, nonché la Casa dei Risvegli presso l'Ospedale Bellaria di Bologna e la Cascina Rossago a Pavia. A questi si aggiungono i Laboratori d'Arte realizzati all'interno del Centro Spazio Vita dell'ospedale Niguarda a Milano.

Nel campo della **ricerca:**

- ricerca triennale sugli effetti della arte-terapia negli adolescenti (11-18 anni) affetti da gravi disturbi alimentari (anoressia, bulimia e obesità), coordinata dalla Fondation Art-Thérapie di Ginevra e che ha coinvolto 3 ospedali svizzeri: Ospedale regionale di Lugano, Ospedale Cantonale di Winterthur e HUG di Ginevra;
- realizzazione di un laboratorio di terapia cellulare e sostegno al progetto sperimentale di ricerca scientifica svolto dal Dipartimento di Biopatologia e Diagnostica dell'Università Tor Vergata di Roma (Italia) volto a verificare la possibilità di utilizzo di cellule staminali del cordone ombelicale nel trapianto di midollo in pazienti affetti da malattie del sangue (leucemie, linfomi, ecc...).

Nel 2010, è stata, infine, costituita la Fondazione Alta Mane Italia a Roma ([www.altamaneitalia.org](http://www.altamaneitalia.org)).

Progetti di Sensibilizzazione/Comunicazione e Interscambi avviati o sostenuti dalla Fondazione fino al 31 dicembre 2011:

**Interscambi:**

- 4 interscambi tra gli operatori e i giovani beneficiari di AMREF (Kenia) e Projeto Axé (Brasile), due Partner di Alta Mane operanti in situazioni di estremo disagio giovanile mediante laboratori artistici;
- 2 interscambi tra i rappresentanti di ASEM (Mozambico) e gli educatori di Pé No Chão e del Projeto Axé, questi ultimi provenienti rispettivamente da Recife e Salvador de Bahia (Brasile);

- 1 progetto di scambio culturale in Svizzera di un Partner di Alta Mane (Cre-Arte) che opera in Argentina con giovani in stato di forte disagio psico-fisico e sociale mediante laboratori di teatro e musica, che ha visto il supporto anche della KFE (Università di Zurigo) e del Teatro Hora, entrambi di Zurigo;
- 1 seminario a Dresda (maggio 2009) tra i rappresentanti della Rete Latino Americana di Arte e Trasformazione Sociale, un'organizzazione che mette in contatto più di 60 progetti d'arte nel sociale in America Latina con organizzazioni europee operanti nello stesso settore;
- 1 Piano Strategico di Sviluppo di un'associazione italiana Onlus, Progetto Axé Italia, al fine di aumentare la visibilità e la raccolta fondi a favore del Projeto Axé in Brasile, nonché di diffonderne la metodologia (Arteeducazione e Pedagogia del desiderio).

**Sensibilizzazione e comunicazione:**

- produzione e registrazione di 3.000 copie del CD musicale di un gruppo formato da 12 musicisti brasiliani, ex ragazzi di strada (Projeto Axé);
- 1 tournée in Svizzera e in Italia di un gruppo musicale, formato da 10 giovani socialmente esclusi, provenienti dal Mozambico (ASEM);
- 1 concerto in Italia, nell'ambito del Festival Internazionale del Cinema di Roma 2008, di un gruppo di musica da camera, composto da 6 ragazzi del Projeto Axé che hanno suonato insieme alla famosa cantante italiana Fiorella Mannoia;
- debutto al Gran Teatro Boma's di Nairobi dello spettacolo di un gruppo di 20 giovani artisti kenioti (Juakali Drummers), provenienti dagli slum della città;
- 1 Study Tour degli stessi 20 ragazzi percussionisti "Juakali Drummers" al Festival Umbria Jazz 2009, a Perugia (Italia);
- 1 Study Tour di 20 ragazzi del Projeto Axé al Festival Umbria Jazz 2010, a Perugia (Italia);
- realizzazione dello spettacolo "La stagione senza parole" e della relativa tournée in Svizzera di 23 giovani con handicap mentali e fisici provenienti dal Ticino, dalla Russia e dalla Germania.

GIRAFFE

ZIRÁFA

GIRAFĂ



**fondation** alta mane

3, Av. Miremont CH - 1206 Genève

[www.altamane.org](http://www.altamane.org) - [info@altamane.org](mailto:info@altamane.org)

